

ECE R44/04
Groups **1+2+3**

Dear parents

- Thank you very much for purchasing our product.
- The credible design in accordance with somatology and excellent functionality affords the safest and most comfortable journey when your child is in this seat.
- In order to maximize the safety and functionality of this child seat, please adjust the child restraint till it is suitable for your child's stature before using our product and then install it carefully.
- Research shows that a high number of car safety seats are incorrectly installed. Therefore we would ask you to please take the time to read through this instruction manual carefully. Our product offers maximum safety only when it is used in accordance with the instructions.
- Continuous research by our development team, user tests and consumer reviews ensure that we are kept fully up to date in the field of child safety in cars. Therefore, if you have any questions concerning the use of the our product, please do not hesitate to contact us.
- You can see our contact information in the service card.
- This child seats has been designed for the European market and conforms to the car seat regulations currently in force: European Union ECE R44; PLEASE NOTE that this seat doesn't meet the USA regulation.

Important

Warning

- Read this instruction manual carefully.
- The correct fitting of the ISOFIX and Top Tether anchoring systems or 3-point belt is of vital importance for the safety of your child.
- For any future use of the seat, it is important that you keep the instruction manual carefully. There is a pocket on the side of the base where the instruction manual can be stored with the child restraint for future reference and use.
- Never leave your child unattended in the car.
- Do not use a child safety seat if the vehicle seat is equipped with a front airbags - this can be dangerous. This does not apply to so-called side airbags.

- Before using our product, please read the instruction manual carefully. This product is a safety product and is only safe when used in accordance with the instruction manual.

- The product must only be used on a forward facing seat that is fitted with the ISOFIX and Top Tether anchoring systems or 3-point belt which is approved according to ECE R16 or an equivalent standard. The product may be used on either the front or the back seat. However, we recommend that it is fitted on the back seat.

- The product has been approved according to the strictest European safety standards (ECE R44/04) and is suitable for Group I (9-18kg) with the ISOFIX and Top Tether anchoring systems, Group II (15-25kg) and Group III (22-36kg) with 3-point belt or ISOFIX attachment with 3-point belt.

- After an accident the seat may become unsafe due to damage that may not be immediately noticeable. It should therefore be replaced. The safety of the seat can only be guaranteed by the manufacturer if it issued by the original owner.
- We strongly advise not to use a second-hand product, because it is not possible to know exactly what has previously happened to it or if it holds any damages that would affect the safety performance.
- The harness pads are important for the safety of your child, therefore use them at all times.
- Ensure that all luggage and objects likely to cause injury in the event of an accident are properly secured or stored away.
- It is recommended that the car seat should not be used more than 5 years from the date of manufacture. The properties of the product may deteriorate due to, for example, ageing of the plastic and this may not be visible.
- The moving parts of the car seat should not be lubricated in any way.
- The child car seat must not be used without the cover. Please use an original cover, as the cover contributes to the safety of the seat.
- The seat must be secured with a seat belt or ISOFIX and Top tether, even when it not on use. An unsecured seat may injure other passengers in the car in event of a sudden stop.
- The rigid items and plastic parts of a child restraint should be correctly installed or clipped away during everyday use of the vehicle to avoid becoming trapped by a movable seat or in a door of the vehicle.
- Ensure that the seat is not damaged by heavy luggage, adjustable seats or slamming the car door etc.

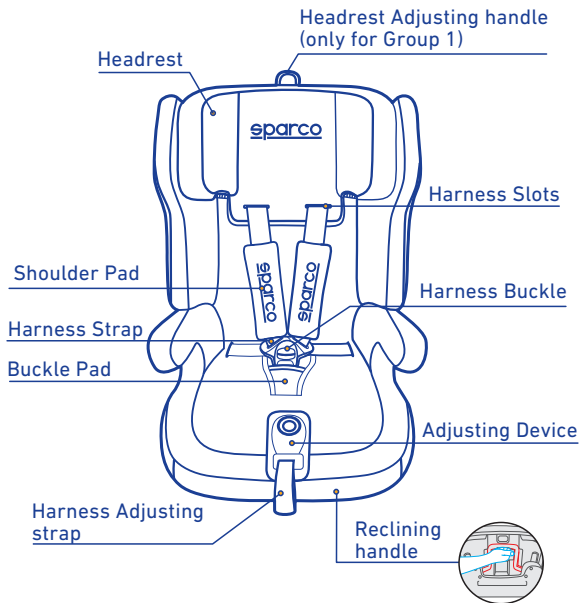
- No alterations may be made to the product as this could affect part of, or the overall safety of the seat.
- In hot weather the plastic and metal parts of the product may become hot. You should attempt to cover the seat when the car is parked under direct sunlight or in hot weather.
- In order to prevent damage to the cover, do not remove the product's logo.
- Remember to use the seat even in the shortest of journeys, as this is when most accidents tend to occur.
- Before purchase, please check that the seat fits properly in your car.
- Take a short break during long journeys so that your child has some time for relaxation.
- Set a good example yourself and always wear your seat belt.
- Inform your child that he/she should never play with the harness buckle.

Questions

Contact your supplier or importer if you wish to make a warranty claim or have any other questions.

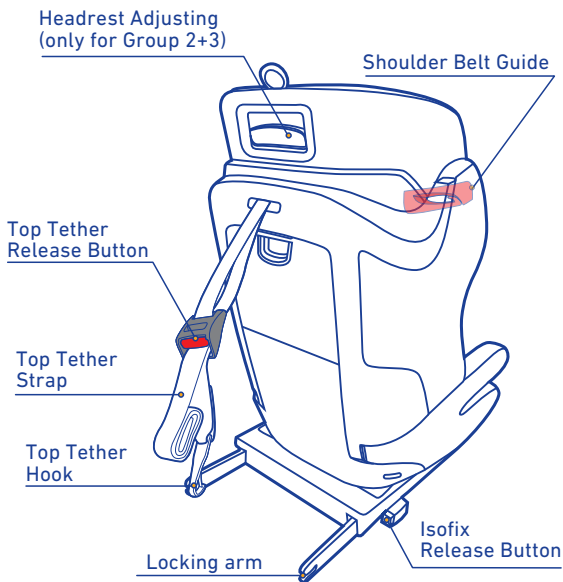
Your car seat can be fixed safely on almost seats of the cars. However, on some seats the belts are fixed so that proper installation is not possible, in that case, try another seat.

Know your car child seat



Know your car child seat

GB



Suitability

1. Certification



...as a child safety seat installed in a vehicle.

sparco Child Safety Seat	Tested and certified according to ECE* R 44/04	
	Group	Body Weight
SK700	1+2+3	9-36kg

The child safety seat has been designed, tested and certified according to the requirements of the European Standard for Child Safety Equipment (ECE R 44/04).

The seal of approval E (in a circle) and the approval number are located on the approval label (sticker on the child safety seat).

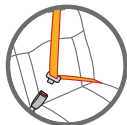
This approval will be invalidated if you make any modifications to the child safety seat. Only the manufacturer is permitted to make modifications to the child safety seat.

2. Use in the vehicle

Warning



DO NOT use with 2-point belt.
Please install with the 3-point belt.



Please observe the regulations applicable to your particular country.
The safety belt must be approved to ECE R 16 or a comparable standard.
Do not use with a 2-point belt.
The seat can only be used if the vehicle seat is equipped with a 3-point belt.

You can use your child car seat as follows:



Use in the vehicle

• In the direction of travel	Yes
• Against the direction of travel	No
• With 2-point belt	⊘ No
The use of a 2-point belt substantially increases the risk of injury to your child in the event of an accident.	
• With 3-point belt	⚠ Yes
The safety belt must be approved to ECE R 16 or a comparable standard (see test label on belt with an "E" or "e" in a circle).	
• With the ISOFIX and Top Tether anchoring systems	Yes
If there is a front airbag: Slide the passenger seat a long way back and refer to any instructions in vehicle owner's manual.	
• On front passenger seat	⚠ Yes
Do not use on passenger seats with a front airbag! The front passenger seat may be used with or without ISOFIX, with the same notes as currently given for the ISOFIX (slide the seat back and refer to vehicle instructions).	
• On outer rear seat	Yes
• On centre rear seat	⚠ Yes
Can be used if the vehicle seat is equipped with a 3-point belt	

(Please observe the regulations applicable to your particular country).

Securing your baby



For the protection of your baby.

- Always secure your child in the car seat using the harness.
- Never leave your child unattended in the car seat when placing it on elevated surfaces (e.g. a table, nappy changing unit, etc.).
- Never allow the strap end to become caught in moving parts (e.g. automatic doors, escalators, etc.).
- Caution! The plastic parts of the car seat heat up in the sun - overexposure to the sun may cause your child to be burnt from making contact with these heated plastic parts. Protect your child and the car seat against intensive solar radiation (e.g. by putting a light cloth over the seat during hot or warm weather).
- Take your child out of the car seat as often as possible during journeys to relieve its spine. We recommend frequent breaks during long journeys. Even outside of the car, please avoid leaving your child in the car seat for too long.

Securing your baby

3.1 How to adjust the belts, headrest and seat positions

Important

The correct belt height of the shoulder belts are attained when the belt disappears into the shell slightly above the shoulder of the child.

Make sure that the shoulder belts fit properly over the shoulders of the child.

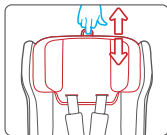
3.1-1 Adjusting the belts

- Loosen the harness straps by pressing the release button and pulling the harness straps as far as you can.

Note! Do not pull the shoulder pads.

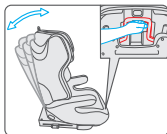
3.1-2 Twelve heights of the headrest

- The headrest can be set at five different heights in group 1 mode with the shoulder belts axle in place. There are seven additional positions in Group 2 & 3 mode once the shoulder belts axle and harness straps have been removed.
- Press the button on the headrest handle on the top of the seat. It is important to make sure the headrest fits properly to the child's head.



3.1-3 Stepless adjustment device

The recline angles of the car seat can be adjusted by reclining handle. (Only For Group 1).



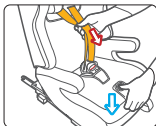
Securing your baby

GB

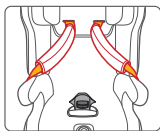
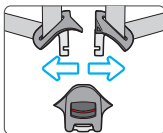
3.2 Securing your baby using the harness

- Loosen the harness straps by pressing the release button and pulling the harness straps as far as you can.

Note! Do not pull the shoulder pads.



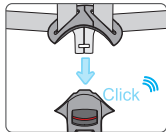
- Open the harness buckle, then place the harness straps to the sides of the car seat. Put the child into the car seat.



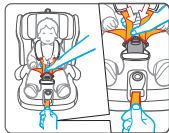
- The correct belt height of the shoulder pads is attained when the strap disappears into the shell slightly above the shoulders of the child. Make sure that the harness straps fit properly over the shoulders of the child.



- Slide the buckle tongues together and insert them into the buckle - correct connection will create an audible "click" sound.



- Tighten the straps by the harness adjustment strap and make sure the tightness is comfortable for your child.



Caution Do not twist or interchange the harness straps.

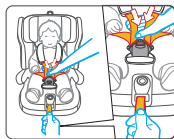
Securing your baby

3.3 Tightening the harness

Caution

Pull the ends of the straps straight towards you, not upwards or downwards.

Please pay attention to the strap end whilst traveling - it should always be attached to the cover (especially outside the car).

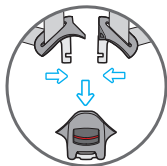


3.4 Checklist to ensure that your child is buckled up correctly

IMPORTANT

! For the safety of your child, please check that...

- The harness straps of the car seat are a comfortable but firm fit around your child.
- The harness straps are adjusted correctly.
- The harness straps are not twisted.
- The buckle tongues are engaged in the harness buckle.



Installation in the vehicle

4. Installation in the vehicle



Please do not leave your child unattended in the vehicle, even in the child safety seat .



For the protection of all vehicle occupants.

In the case of an emergency stop or an accident, unsecured persons or objects may cause injury to other vehicle occupants. Please always check that...

- The backrests of the vehicle seats are locked in (i.e.that a foldable rear seat bench latch is engaged).
- All heavy or sharp-edged objects in the vehicle (e.g. on the parcel shelf) are secured.
- All persons in the vehicle have their seat belts fastened correctly.
- The child safety seat is always secured when it is in the vehicle, even if no child is being transported.

To protect your vehicle

Some vehicle seat covers made of sensitive materials (e.g. velour, leather, etc.) may develop wear marks when child seats are used.

This can be avoided by placing a blanket or towel under the child seat.

ISOFIX and Top tether

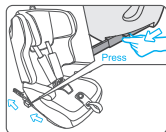
4.1 Installation of Group 1 for children whose weight is between 9-18kg with ISOFIX and Top tether.

IMPORTANT

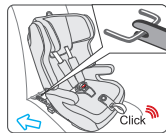
First check if there are 2 ISOFIX anchorages in the perpendicular intersection of the vehicle seat back and seat cushion, as well as the user-ready tether anchorage behind the vehicle seat.

Tips: The user-ready tether anchorage in cars is usually permanently installed on the inner rear luggage shelf or on the vehicle floor. For further details you should read your vehicle guidelines or contact the vehicle manufacturer.

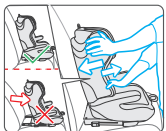
- Press the ISOFIX release button and push the ISOFIX connectors forward as far as possible.



- Push the ISOFIX connectors directly into the anchorages until you hear an audible "click" sound.



- Grasp the seat body to check the seat if it is fastened tightly or if it shakes. If the seat shakes and the ISOFIX connectors are pulled out, please repeat the above steps and reinstall it again.

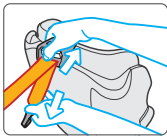
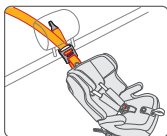


ISOFIX and Top tether

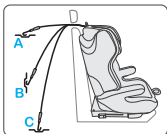
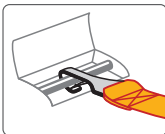
GB

4.1 Installation of Group 1 for the children whose weight between 9-18kg with ISOFIX and Top tether.

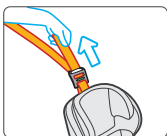
- Pull out the top tether and press the tether strap release button to extend the strap until it is long enough in order to hook on to the user-ready tether anchorage behind.



- Hook the tether strap hook onto the user-ready anchorages. There maybe are 3 anchorages for the hook to connect to, please find the one best suited to connect to.



- Pull the tether strap on the other end back to tighten the top tether.



Caution

If the top tether is tightened favorably and correctly, a green mark will turn up on the other end of the strap release button, please check for it.

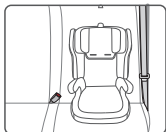


Group 2+3 Car belt installation

4.2 Installation of Group 2+3 for children whose weight between 15-36kg.

- Before the installation, please put away the harness system of the child car seat.

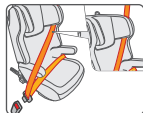
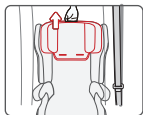
Note: The Child insert, Harness strap, Harness buckle, Buckle pads & Shoulder pads should be stored away safely for future use (see 5.1 Removing the 5-point harness system and cover).



warning

Do not to use any load bearing contact points other than those described in the instructions and marked in the child restraint.
The belt must be routed as shown in the instructions.

- Adjust the height of the headrest to suit your child.
- Put the shoulder belt through the shoulder belt guide under the headrest.
- Place your child into the car seat and pass the belts through the bottom of the armrest. Fasten the car belt with an audible "click" sound.
- Make sure the Lap belt is stretched as low as possible over the child's hips, within the Belt guides, and fastened into the buckle. The Shoulder belt must cross midway between child's shoulder and neck.

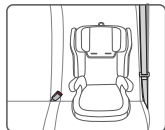


Group 2+3 ISOFIX attachment + car belt installation

4.3 Installation of Group 2+3 for children whose weight between 15-36kg.

Before the installation, please put away the Harness system of child car seat.

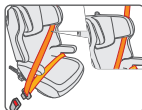
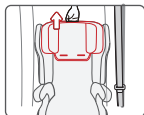
Note: The child insert, Harness strap, Harness buckle, Buckle pads & Shoulder pads should be stored away safely for future use (see 5.1 Removing the 5-point harness system and cover).



warning

Do not to use any load bearing contact points other than those described in the instructions and marked on the child restraint.
The belt must be routed as shown in the instructions.

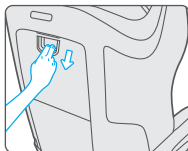
- Adjust the height of the headrest to suit your child.
- Push the ISOFIX connectors directly into the anchorages until you hear an audible "click" sound.
- Place your child into the car seat and pass the belts through the bottom of the armrest. Fasten the car belt with an audible "click" sound.
- Make sure the Lap belt is stretched as low as possible over the child's hips, within the Belt guides and fastened into the buckle. The Shoulder Belt must cross midway between child's shoulder and neck.



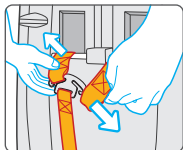
Care instructions

5.1 Hiding the 5-point harness system and cover.

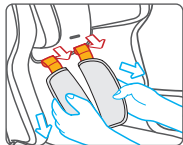
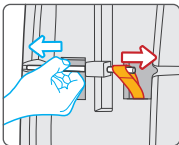
- Pull the handle to open the backplane.



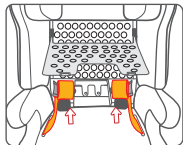
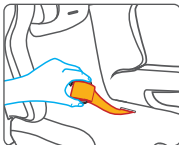
- Press the adjustment device and pull the harness strap out of the strap yoke to unlock it.



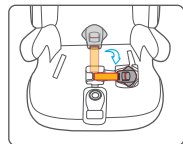
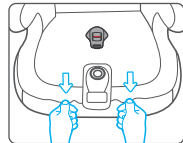
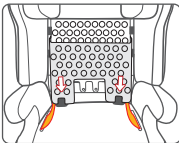
- Pull the shoulder strap axle out from the gap of the shell. Then untie the shoulder strap and pull it out from the harness slots.



- Roll the belt together, then hide it in the slot in bottom of the backrest.



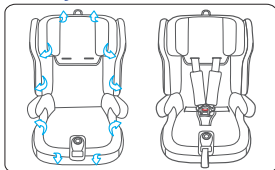
- After the above steps, pull the cover around the adjusting device down and take it out from the edge of the adjusting device. Then remove the 5-point harness system, headrest cover and shell cover. At the same time also hide the buckle in the slot as shown in the picture.



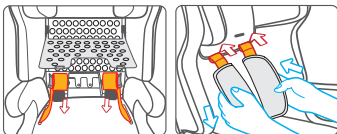
Care instructions

5.2 Refitting the 5-point harness system and cover.

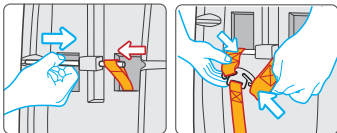
- After washing, place the cover on the shell, pull the cover around the adjusting device down and insert the cover around the edge of adjusting device.



- Pass the strap clip through the strap clip slot. Then, pull both sides of the cover as shown in the picture and cover both sides of the holders.

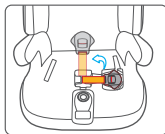


- Pass the end of the shoulder strap through the harness slot, fix into the shoulder strap axle, and lock the shoulder strap axle to the seat shell.



- Also put the end of the harness strap through the harness strap slot and shell, then fix it into the strap yoke. Make sure the seat straps can not be rotated.

- Close the buckle, then fasten the cover all around. Check that it works!



Care instructions

5.3 Cleaning.

Be sure to only use original seat covers as the seat cover is important to the proper functioning of the system. Replacement seat covers are available from your retailer or at branches.



The child seat must not be used without the seat cover.

- The cover can be removed and washed with a mild detergent using the washing machine's delicate items cycle (30°C). Please observe the instructions on the washing label of the cover. The colours of the cover may fade if washed at more than 30°C. Do not spin, and never tumble dry in an electric clothes dryer (the fabric may separate from the padding).
- The plastic parts can be cleaned using soapy water. Do not use harsh cleaning agents such as solvents. The harness can be removed and washed in lukewarm soapy water.
- Caution! Never remove the buckle tongues from the straps.

5.4 Checklist

For safety's sake read through this checklist before you set off.

- Check that the harness belt system fits properly and securely around your child and that the shoulder belts are at the correct height.
- Check regularly that the belt in the child car seat is not damaged. If it is damaged do not use your product in any circumstances and contact your supplier or importer (see address list in the service card).
- Check that you have correctly secured your child car seat with the seat belt. If you have any questions, please contact your supplier. Make sure that you have the following details to hand: Serial number underneath on the service card. Mark and type of vehicle and seat on which the child car seat used as well as the age and weight of your child.

CAUTIONS

1. This is a "Universal" child restraint. It is approved to Regulation No. 44, 04 series of amendments, for general use in vehicles and it will fit most, but not all, car seats.
2. A correct fit is likely if the vehicle manufacturer has declared in the vehicle handbook that the vehicle is capable of accepting a "Universal" child restraint for this age group.
3. This child restraint has been classified as "Universal" under more stringent conditions than those which applied to earlier designs which do not carry this notice.
4. This is an ISOFIX CHILD RESTRAINT SYSTEM. It is approved to Regulation No. 44, 04 series of amendments for general use in vehicles fitted with ISOFIX anchorages systems.
5. It will fit vehicles with positions approved as ISOFIX positions (as detailed in the vehicle handbook), depending on the category of the child seat and of the fixture.
6. The mass group and the ISOFIX size class for which this device is intended is: Group I (9-18KG), ISOFIX size class B1.
7. Only suitable if the approved vehicles are fitted with 3 point static/with retractor safety-belts, approved to UN/ECE Regulation No. 16 or other equivalent standards.
8. If in doubt, consult either the child restraint manufacturer or the retailer.

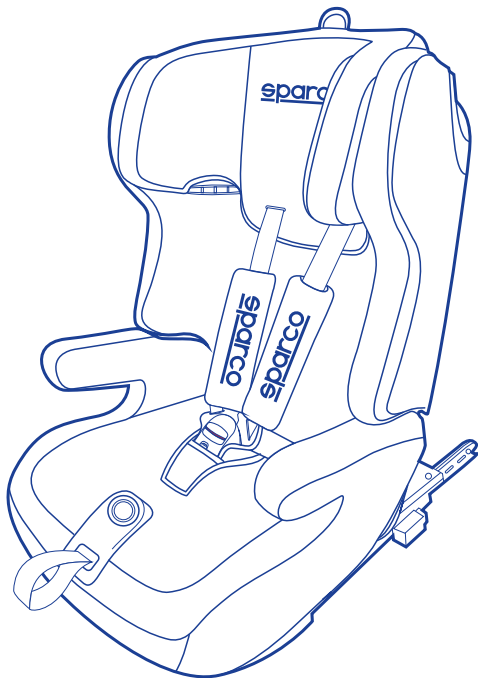


Produced and distributed under Sparco's licence by:
CAR PARTS DESIGN TRADING CO., LTD.
21st Floor Tai Yau Building 181
Johnston Road Wanchai, Hong Kong
info@carpadesign.net - www.carpadesign.net



LASTEN TURVAISTUIN, RYHMÄT 1+2+3 KÄYTTÖOPAS

FI



ECE R44/04
Ryhmät **1+2+3**



Hyvät vanhemmat

- Kiitos tuotteemme ostamisesta.
- Laadukas, luotettava ja ekologinen malli on turvallinen ja mukava lapsesi matkustaessa autossa.
- Jotta lastenistuin toimisi mahdollisimman hyvin, asenna se ennen käyttöä huolellisesti ja kunnolla paikalleen ja säädä se lapsesi kokoon ja painoon sopivaksi.
- Tutkimuksissa on ilmennyt, että lasten turvaistuimet on usein asennettu väärin. Tästä syystä lue tämä käyttöopas huolellisesti ja tarkoin. Tuotteemme tarjoaa mahdollisimman suuren suojan vain, jos sitä käytetään ohjeiden mukaan.
- Kehitystyöryhmämme jatkuva tutkimus, käyttäjätестit ja kuluttajien reaktiot varmistavat, että pysymme ajan tasalla lasten turvallisuuteen liittyvällä alalla. Jos sinulla on kysyttävää tuotteemme käytöstä, älä epäröi ottaa yhteyttä meihin.
- Yhteystietomme löytyvät huoltokortista.

Tärkeää

VAROITUS

- Lue tämä käyttöopas huolellisesti.
- ISOFIX-kiinnitys ja Top Tether -yläkiinnitysvyö tai kolmipisteturvavyö on erittäin tärkeä lapsesi turvallisuuden kannalta.
- Käyttöopas on tärkeää säilyttää tulevaa tarvetta varten. Turvaistuimen pohjan sivussa on tasku, jossa käyttöopasta voi säilyttää.
- Älä jätä lasta autoon valvomatta.
- Älä käytä turvaistuinta auton istuimella, joka on varustettu aktivoidulla etuturvatyynyllä. Se voi olla vaarallista. Tämä ei koske sivuturvatyynyjä.

• Ennen tuotteen käyttöä lue käyttöopas huolellisesti; tämä tuote on turvalaite ja se on turvallinen vain, jos sitä käytetään käyttöoppaan mukaisesti.

• Tämä tuote on tarkoitettu käytettäväksi ainoastaan kasvat menosuuntaan olevassa istuimessa, jossa on standardin ECE R16 tai muiden vastaavien standardien mukaan hyväksytty ISOFIX- ja Top Tether -kiinnitysjärjestelmä tai kolmipisteturvavyö.

• Tuote soveltuu käytettäväksi sekä etu- että takaistuimella. Suosittelemme kuitenkin kiinnittämään sen auton takapenkille.

• Tuote on hyväksytty tiukimpien eurooppalaisten turvastandardien (ECE R44/04) mukaisesti ja se soveltuu ryhmälle I (9–18 kg) ISOFIX- ja Top Tether -kiinnitysjärjestelmillä sekä ryhmille II (15–25 kg) ja III (22–36 kg) kolmipisteturvavyöllä tai ISOFIX-lukitusosalla ja kolmipisteturvavyöllä.

- Kolaroitu turvaistuin ei ole turvallinen sellaisten vaurioiden vuoksi, joita ei välttämättä havaita välittömästi. Se on vaihdettava uuteen.
Valmistaja voi taata turvaistuimen turvallisuuden vain alkuperäisen omistajan käytössä.
- Suosittelemme, että lastenistuimia ei ostettaisi tai myytäisi käytettyinä.
Turvavyöpehmusteet ovat tärkeitä lapsen turvallisuuden kannalta, ja niitä tulee käyttää aina.
- Varmista, että kaikki matkatavarat ja muut esineet, jotka voisivat aiheuttaa vahinkoa onnettomuustilanteessa, on kiinnitetty hyvin paikoilleen.
- On suositeltavaa, että turvaistuinta käytetään korkeintaan 5 vuotta valmistuspäivästä. Tuotteen ominaisuudet voivat heikentyä esimerkiksi muoviosien ikääntymisen vuoksi, mikä ei välttämättä näy päällepäin.
- Turvaistuimen liikkuvia osia ei saa voidella millään tavoin.
- Turvaistuinta ei saa käyttää ilman päällistä. Käytä alkuperäistä päällistä, sillä se lisää istuimen turvallisuutta.
- Turvaistuin on kiinnitettävä paikalleen turvavyöllä tai ISOFIX- ja Top Tether -kiinnitysjärjestelmällä myös tyhjänä. Kiinnittämätön turvaistuin voi vahingoittaa muita autossa olevia matkustajia äkkijarrutuksessa.
- Turvaistuimen kiinteät osat ja muoviosat on sijoitettava ja asennettava siten, että ne eivät jää kiinni siirrettävään istuimeen tai ajoneuvon oveen ajoneuvon tavanomaisessa käytössä.
- Varmista, että turvaistuin ei vaurioidu hihnojen jäädessä esimerkiksi painavien matkatavaroiden tai säädettävien istuinten väliin tai alle tai kiinni läimäytettävän auton oven väliin.
- Tuotetta ei saa muunnella, sillä se voi vaikuttaa turvaistuimen turvallisuuteen yleisesti tai osittain.

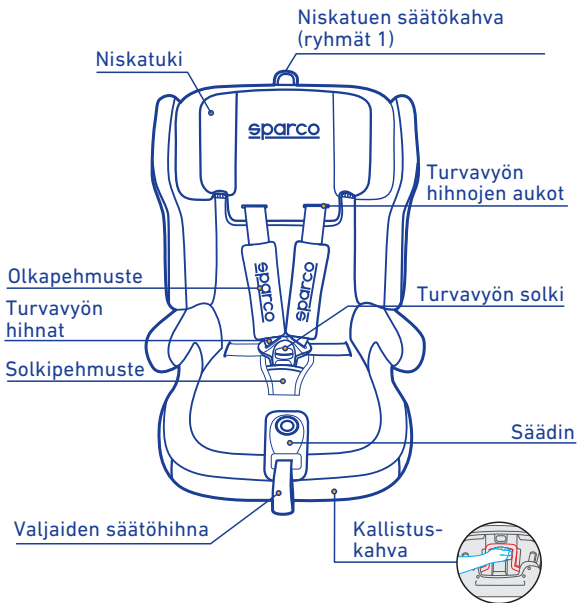
- Lämpimällä säällä tuotteen muovi- ja metalliosat kuumenevat. Peitä turvaistuvin esimerkiksi liinalla, jos pysäköit auton aurinkoiseen paikkaan.
- Jotta päällinen ei vaurioituisi, älä irrota tuotteen logoa.
- Käytä turvaistuinta lyhyelläkin matkalla, sillä onnettomuus ei katso matkan pituutta.
- Ennen tuotteen ostamista tarkista, että tuote soveltuu autoosi.
- Pidä taukoja pitkillä matkoilla, jotta lapsi pääsee välillä oikomaan itseään.
- Näytä hyvää esimerkkiä ja pidä itse aina turvavyötä.
- Kerro lapselle, että turvavyön soljella ei saa leikkiä.

Kysymykset

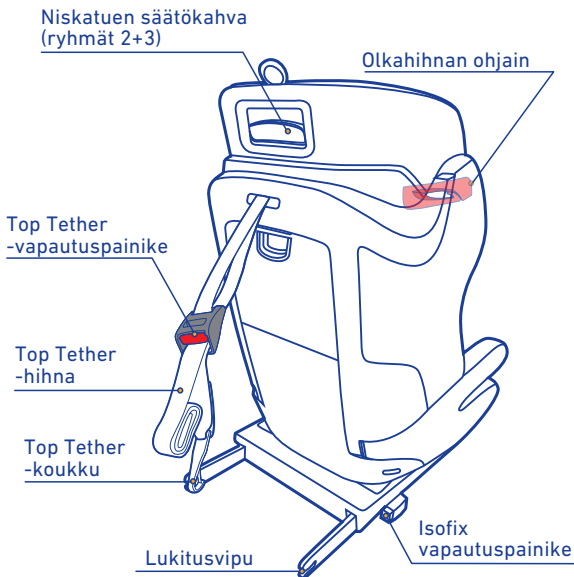
Ota yhteyttä toimittajaan tai maahantuojaan, jos sinulla on kysyttävää tai haluat esittää takuuvaatimuksen.

Tämä turvaistuin voidaan kiinnittää turvallisesti lähes kaikkien ajoneuvojen istuimiin. Joissakin istuimissa turvavyöt on kuitenkin kiinnitetty siten, että asennus ei onnistu; kokeile tällöin toista istuinta.

Tunne turvaistuimesi



Tunne turvaistuimesi



Soveltuvuus

1. Hyväksyntä



Tuote on hyväksytty autoon asennettavaksi lasten turvaistuimeksi.

sparco turvaistuin	Tarkastettu ja hyväksytty standardin ECE* R 44/04 mukaan	
	Ryhmä	Paino
SK700	1+2+3	9-36kg

Tämä lasten turvaistuin on suunniteltu, tarkastettu ja hyväksytty lasten turvavarusteita koskevan eurooppalaisen standardin (ECE R44/04) vaatimusten mukaisesti.

Hyväksyntämerkintä E (ympyrän sisällä) ja hyväksyntänumero ovat hyväksyntätarrassa (tarra kiinnitetty lasten turvaistuimeen).

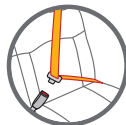
Tämä hyväksyntä mitätöidään, jos teet turvaistuimeen muutoksia. Vain valmistaja saa tehdä muutoksia lasten turvaistuimeen.

2. Use in the vehicle

VAROITUS



El SAA käyttää kaksipisteturvavyön kanssa. Asenna kolmipisteturvavyöllä.



Noudata maassasi sovellettavia säännöksiä.

Turvavyön tulee olla standardin ECE R16 tai vastaavan standardin mukaisesti hyväksytty. Älä käytä kaksipisteturvavyön kanssa.

Turvaistuinta voi käyttää istuimella, jossa on kolmipisteturvavyö.

Voit käyttää turvaistuinta seuraavasti:



Käyttö autossa

• Kasvot menosuuntaan	Kyllä
• Selkä menosuuntaan	Ei
• Kaksipisteturvavyön kanssa	⊘ Ei
Tapaturman sattuessa kaksipisteturvavyön käyttö lisää lapsen vammautumisariskia huomattavasti.	
• Kolmipisteturvavyön kanssa	⚠ Kyllä
Turvavyön tulee olla standardin ECE R16 tai vastaavan standardin mukaisesti hyväksytty (ks. vyön tarkastusmerkintä, jossa on ympyrän sisällä "E" tai "e").	
• ISOFIX- ja Top Tether -kiinnitysjärjestelmillä	Kyllä
Jos ajoneuvossa on etuturvatyyny: Siirrä matkustajan istuin mahdollisimman taakse ja katso ohjeet ajoneuvosi käsikirjasta.	
• Etuistuimella	⚠ Kyllä
Ei saa käyttää istuimella, jonka edessä on turvatyyny! Turvaistuinta voidaan käyttää etuistuimella ISOFIX-kiinnitysjärjestelmän kanssa tai ilman, katso huomautus edeltä kohdasta ISOFIX (siirrä matkustajan istuin taakse ja katso ajoneuvon ohjeet).	
• Reunimmaisella takaistuimella	Kyllä
• Keskimmäisellä takaistuimella	⚠ Kyllä
Turvaistuinta voi käyttää istuimella, jossa on kolmipisteturvavyö.	

(Noudata maassasi sovellettavia säännöksiä.)



Lapsesi turvaksi

- Kiinnitä lapsi turvaistuimeen aina valjaiden avulla.
- Älä koskaan jätä lasta valvomatta turvaistuimeen, kun se on laskettu korkealle tasolle (kuten pöydälle tai hoitotasolle).
- Älä koskaan päästä hihnan päätä liikkuvien osien (kuten automaattiovien tai liukuportaiden) väliin.
- Huomio! Turvaistuimen muoviosat kuumenevat auringossa ja voivat aiheuttaa palovammoja lapselle. Suojaa lapsi ja turvaistuin voimakkaalta auringonsäteilyltä (esimerkiksi peittämällä istuin kevyellä liinalla).
- Ota lapsi pois turvaistuimesta mahdollisimman usein selkärangan rasituksen vähentämiseksi. Pitkien matkojen aikana on suositeltavaa pitää taukoja usein. Vältä lapsen pitämistä turvaistuimessa pitkiä aikoja myös auton ulkopuolella.

Lapsen kiinnittäminen

3.1 Hihnojen, niskatuen ja istuimen asentojen säätäminen

TÄRKEÄÄ

Olkahihna on oikealla korkeudella, kun hihna menee turvaistuimen kuoren sisään hieman lapsen olkapään yläpuolelta.

Varmista, että olkahihna asettuu oikeaan kohtaan lapsen hartioiden.

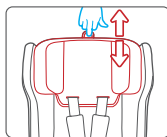
3.1-1 Hihnojen säätäminen

- Löysää turvavyön hihnoja painamalla vapautuspainiketta ja vetämällä hihnat mahdollisimman pitkälle.

Huomautus! Älä vedä olkapehmusteista.

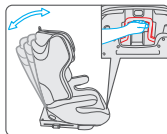
3.1-2 kaksitoista niskatuen korkeutta

- Niskatuen voi asettaa viidelle eri korkeudelle ryhmässä I olkahihnan akselin ollessa paikallaan. Ryhmissä II ja III käytettävissä on lisäksi seitsemän muuta korkeutta, kun olkahihnan akseli ja turvavyön hihnat irrotetaan.
- On tärkeää varmistaa, että niskatuki asettuu kunnolla tukemaan päätä.



3.1-3 Portaaton säädin

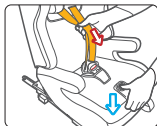
Turvaistuimen kallistuskulmia voi säätää edessä olevalla nappulalla.



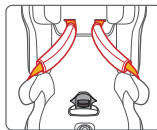
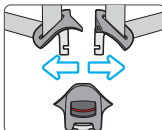
3.2 Lapsen kiinnittäminen valjailta

- Löysää turvavyön hihnoja painamalla vapautuspainiketta ja vetämällä hihnat mahdollisimman pitkälle.

Huomautus! Älä vedä olkapehmusteista.



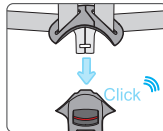
- Avaa turvavyön solki ja aseta turvavyön hihnat turvaistuimen sivuille. Aseta lapsi istumaan turvaistuimeen.



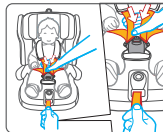
- Olkapehmusteet ovat oikealla korkeudella, kun hihna menee turvaistuimen kuoren sisään hieman lapsen olkapään yläpuolelta. Varmista, että turvavyön hihnat asettuvat oikeaan kohtaan lapsen hartioilla.



- Liitä soljen kielekkeet yhteen ja työnnä ne solkeen niin, että kuuluu naksahdus.



- Vedä hihnat kireälle turvavyön säätöhihnasta ja varmista, että turvavyön kireys on lapselle sopiva.



HUOMIO Älä päästä hihnaa kiertymään äläkä kierrä hihnoja ristiin.

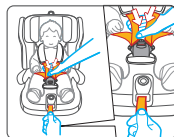
Lapsen kiinnittäminen

3.3 Valjaiden kiristäminen

HUOMIO

Vedä hihnojen päitä suoraan itseäsi kohti, älä ylös- tai alaspäin.

Kiinnitä aina huomiota hihnan pään sijaintiin. Sen tulee olla aina kiinnitettynä päälliseen liikkumisen aikana (etenkin auton ulkopuolella).

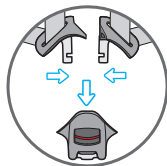


3.4 Lapsen oikean kiinnitystavan tarkistuslista

TÄRKEÄÄ

! Varmista lapsesi turvallisuus tarkistamalla, että

- turvaistuimen olkahihnat ovat mukavasti mutta napakasti lapsen ympärillä
- turvavyön hihnat on säädetty oikein
- turvavyön hihnat eivät ole kiertyneet
- soljen kielekkeet on kytketty valjaiden solkeen.



4. Asennus autoon



Älä jätä lasta valvomatta turvaistuimeen autossa.



Kaikkien autossa matkustavien turvaksi

Hätäjarrutuksen tai tapaturman sattuessa kiinnittämättä olevat henkilöt tai esineet voivat vahingoittaa muita autossa matkustavia. Varmista aina, että.

- autonistuinten selkänojat on lukittu (eli taitettavan takapenkin salpa on kytketty kiinni)
- kaikki autossa (esimerkiksi hattuhyllyllä) olevat raskaat tai teräväreunaiset esineet on kiinnitetty paikoilleen.
- kaikkien autossa matkustavien turvavyöt on kiinnitetty.
- turvaistuin on aina kiinnitetty paikalleen sen ollessa autossa, vaikkei lapsi olisikaan kyydissä.

Auton suojaksi

Joihinkin herkistä materiaaleista (esim. sametti tai nahka) valmistettuihin autonistuinten päällisiin voi jäädä jälkiä turvaistuinten käytöstä.

Tämän voi välttää asettamalla turvaistuimen alle peiton tai pyyhkeen.

ISOFIX ja Top Tether

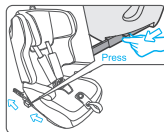
4-1 Ryhmän 1 (lapset 9–18 kg) turvaistuimen asentaminen ISOFIX- ja Top Tether -kiinnitysjärjestelmillä

TÄRKEÄÄ

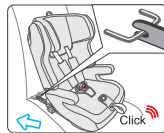
Tarkista ensin, että auton selkänojan ja istuintyydyn välissä on 2 ISOFIX-ankkurointia ja autonistuimen takana käyttövalmis Tether-kiinnityspiste.

Vinkkejä: Käyttövalmis Tether-kiinnityspiste on tavallisesti kiinteästi asennettu hattuhyllylle tai auton lattiaan. Tarkemmat tiedot saat auton käsikirjasta tai ottamalla yhteyttä auton valmistajaan.

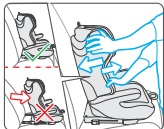
- Paina ISOFIX-vapautuspainiketta ja paina ISOFIX-kiinnittämiä mahdollisimman pitkälle eteen.



- Paina ISOFIX-kiinnittämiä suoraan ankkurointeihin, kunnes kuuluu naksahdus.



- Ota kiinni turvaistuimen rungosta ja kokeile, että se on tiukasti kiinnittynyt eikä huoju. Jos turvaistuin huojuu ja ISOFIX-liittimet on vedetty ulospäin, toista edelliset vaiheet turvaistuimen asentamiseksi uudelleen.

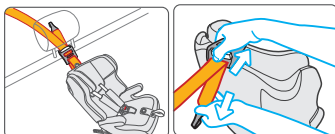


ISOFIX ja Top Tether

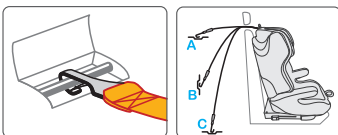
FI

4-1 Ryhmän 1 (lapset 9–18 kg) turvaistuimen asentaminen ISOFIX- ja Top Tether -kiinnitysjärjestelmällä

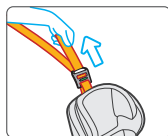
- Paina Top Tether -hihnan vapautuspainiketta ja vedä Top Tether -hihnaa ulospäin, kunnes yllät kiinnittämään koukun käyttövalmiiseen Top Tether -kiinnityskohtaan.



- Kiinnitä Top Tether -hihnan koukku käyttövalmiiseen kiinnityskohtaan. Autossa saattaa olla koukulle 3 kiinnityskohtaa; valitse niistä sopivin.



- Vedä Top Tether -hihnan toinen pää takaisin hihnan kiristämiseksi.



HUOMIO

Jos Top Tether on kiristetty hyvin ja oikein, vihreä merkki syttyy hihnan vapautuspainikkeessa; tarkista se.

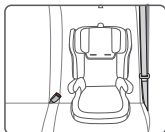


Ryhmän 2+3 turvaistuimen asentaminen auton turvavyöllä

4.2 Ryhmän D/in (15–36 kg) turvaistuimen asentaminen

- Ennen asentamista irrota turvaistuimen valjaat.

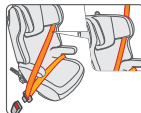
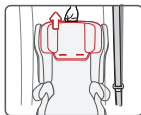
Huomautus: Aseta istuimen vauvatuki, turvavyön hihnat, turvavyön solki, solkipehmuste ja olkapehmusteet säilöön turvalliseen paikkaan tulevaa tarvetta varten (katso 5-pistevaljasjärjestelmän ja päällisen irrottaminen kohdasta 5.1).



VAROITUS

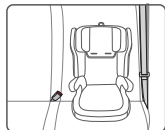
Älä käytä muita kuin ohjeissa kuvattuja ja lasten turvaistuimeen merkittyjä kuormankiinnityspisteitä. Turvavyön on kuljettava kuten kuvissa.

- Säädä niskatuen korkeus lapselle sopivaksi.
- Vedä olkahihna niskatuen alla olevan hinnanohjaimen läpi.
- Laita lapsi istumaan turvaistuimeen ja vie hihnat käsinojien alta. Kiinnitä auton turvavyö siten, että kuuluu naksahdus.
- Varmista, että lantiovyö kulkee mahdollisimman alhaalta lapsen lanteiden päältä, kulkee hinnanohjainten kautta ja kiinnittyy solkeen. Olkahihnan tulee kulkea ristiin lapsen rinnan päältä.



4-3 Ryhmän 2+3 (lapset 15–36 kg) turvaistuimen asentaminen

Ennen asentamista irrota turvaistuimen valjaat. Huomautus: Aseta istuimen vauvatuki, turvavyön hihnat, turvavyön solki, solkipehmuste ja olkapehmusteet säilöön turvalliseen paikkaan tulevaa tarvetta varten (katso 5-pistevaljasjärjestelmän ja päällisen irrottaminen kohdasta 5.1).

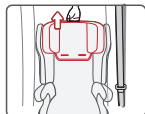


VAROITUS

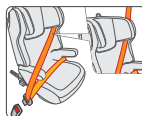
Älä käytä muita kuin ohjeissa kuvattuja ja lasten turvaistuimeen merkittyjä kuormankiinnityspisteitä.

Turvavyön on kuljettava kuten kuvissa.

- Säädä niskatuen korkeus lapselle sopivaksi.
- Paina ISOFIX-kiinnittäjiä suoraan ankkurointeihin, kunnes kuuluu naksahdus.



- Laita lapsi istumaan turvaistuimeen ja vie hihnat hihnanohjaimen kautta ja käsinojien alta. Kiinnitä auton turvavyö siten, että kuuluu naksahdus.



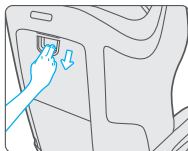
- Varmista, että lantiovyö kulkee mahdollisimman alhaalta lapsen lanteiden päältä, kulkee hihnanohjainten kautta ja kiinnittyy solkeen. Olkahihnan tulee kulkea ristiin lapsen rinnan päältä.



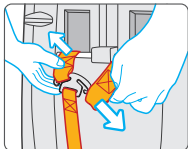
Hoito-ohjeet

5.1 5-pistevaljasjärjestelmän ja päällisen piilottaminen

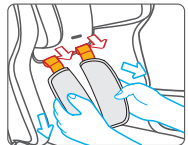
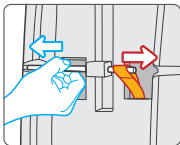
- Vedä kahvasta taustalevyn avaamiseksi.



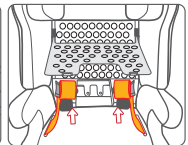
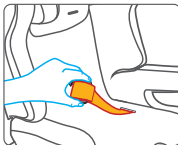
- Paina säädintä ja vedä turvavyön hihat ulos hinnan kiinnittimestä sen avaamiseksi.



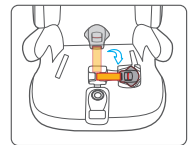
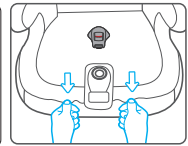
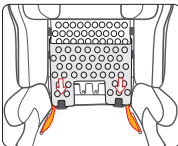
- Vedä olkahihnan akseli ulos kuoresta olevasta aukosta. Irrota siten olkahihna ja vedä se ulos turvavyön hihnojen aukosta.



- Kääri hihna rullalle ja laita se piiloon selkänojan pohjassa olevaan aukkoon.

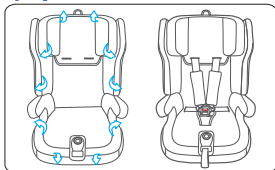


- Edellisten vaiheiden jälkeen vedä säätimen ympärillä olevaa päällistä ja ota se ulos säätimen reunasta. Irrota 5-pistevaljasjärjestelmä sekä niskatuen ja rungon päällinen. Aseta samalla solki piiloon aukkoon kuvan mukaisesti.

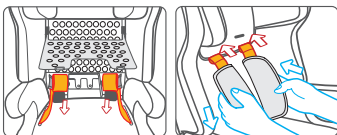


5.2 5-pistevaljasjärjestelmän ja päällisen asentaminen uudelleen

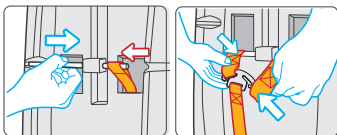
- Pesun jälkeen aseta päällinen kuoren päälle, vedä päällinen säätimen päälle ja työnnä päällinen säätimen reunan ympärille.



- Siirrä hihnanpidike hihnan kiinnitysaukon läpi. Vedä sitten kannen molemmat puolet kuvan mukaisesti ja peitä pidikkeet molemmin puolin.

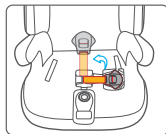


- Vie hihnan kiinnike hihnan kiinnikkeen aukon läpi. Vedä sitten päällisen molemmilta sivuilta kuvan mukaisesti ja peitä molemmat pidikkeet.



- Vie myös turvavyön hihnan pää turvavyön hihnojen aukon ja istuimen kuoren läpi ja kiinnitä se hihnan kiinnittimeen. Varmista, etteivät hihnat pääse kiertymään.

- Sulje solki ja kiinnitä päällinen joka puolelta. Tarkista, että kaikki on kunnossa!



Hoito-ohjeet

5.3 Cleaning.

Käytä turvaistuimessa ainoastaan alkuperäisiä päällisiä, sillä päällinen on tärkeä järjestelmän asianmukaiselle toiminnalle. Turvaistuimen vaihtopäällisiä on saatavilla lähimmältä jälleenmyyjältä ja sivuliikkeistä.



Turvaistuinta ei saa käyttää ilman päällistä.

- Päällisen voi irrottaa ja pestä miedolla pesuaineella pesukoneen hienopesuohjelmalla (30 °C). Noudata päällisen pesulapussa annettuja ohjeita. Päällisen värit voivat haalistua, jos se pestään yli 30 °C:ssa. Älä käytä linkousta äläkä kuivaa kuivausrummussa (kangas saattaa irrota pehmusteesta).
- Muoviosat voi puhdistaa saippuavedellä. Älä käytä voimakkaita puhdistusaineita (kuten liuottimia).
- Valjaat voi irrottaa ja pestä haalealla saippuavedellä. Huomio! Älä koskaan irrota soljen kielekkeitä hihnoista.

5.4 Tarkistuslista

Lue turvallisuusyistä tämä tarkistuslista ennen kuin lähdet liikkeelle.

Lue turvallisuusyistä tämä tarkistuslista ennen kuin lähdet liikkeelle.

Tarkista, että turvavyön hihnat asettuvat kunnolla ja tiiviisti lapsen ympärille ja että olkahihna on oikealla korkeudella.

Tarkista säännöllisesti, että turvaistuimen hihnat eivät ole vaurioituneet. Jos havaitset vaurioita, älä missään tapauksessa käytä tuotetta, vaan ota yhteyttä toimittajaan tai maahantuojaan (katso osoiteluettelo huoltokortista).

Tarkista, että turvaistuin on kiinnitetty auton turvavyöllä.

Jos sinulla on kysyttävää, käänny toimittajan puoleen.

• Huolehdi, että olet varannut käden ulottuville seuraavat tiedot:

- Sarjanumero huoltokortin alalaidassa.
- Sen ajoneuvon merkki ja malli ja istuin, jossa turvaistuinta käytettiin.

Lapsen ikä ja paino.

Huomautus

1. Tämä on "yleiskäyttöinen" lasten turvalaite. Se on hyväksytty määräyksen nro 44.04 muutossarjan mukaisesti käytettäväksi yleisesti ajoneuvojen matkustajan istuimissa joitakin poikkeuksia lukuun ottamatta.
2. Sopivuus on todennäköistä, mikäli ajoneuvon valmistaja on ilmoittanut käsikirjassa, että autossa voidaan käyttää kyseisen ikäryhmän "yleiskäyttöisiä" lastenistuimia.
3. Tämä lasten turvaistuin on luokiteltu "yleiskäyttöiseksi" tiukempien vaatimuksien mukaisesti kuin aikaisemmat mallit, joita ei ole varustettu tällä tekstillä.
4. Tämä on ISOFIX-LASTENISTUIN. Se on hyväksytty määräyksen nro 44.04 muutossarjan mukaisesti käytettäväksi yleisesti ajoneuvoissa, joissa on ISOFIX-kiinnitysjärjestelmä.
5. Se sopii autoihin, joissa on hyväksytty ISOFIX-kiinnityspaikka (kuten kuvattu auton käsikirjassa), turvaistuimen ja kiinnikkeen luokan mukaan.
6. Painoryhmä ja ISOFIX-kokoluokka, joille tämä laite on tarkoitettu: Ryhmä I (9–18 kg), ISOFIX-kokoluokka B1.
7. Turvaistuin on sopiva vain, jos hyväksytyissä ajoneuvoissa on kiinteät tai kelautuvat kolmipisteturvavyöt. Turvavöiden on oltava standardin UN/ECE 16 tai vastaavien standardien mukaisesti hyväksytyjä.
8. Jos olet epävarma, ota yhteys turvaistuimen valmistajaan tai jälleenmyyjään.

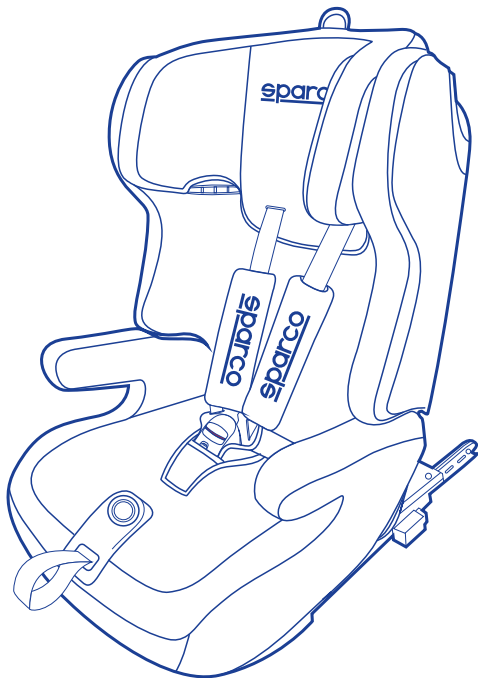


Produced and distributed under Sparco's licence by:
CAR PARTS DESIGN TRADING CO., LTD.
21st Floor Tai Yau Building 181
Johnston Road Wanchai, Hong Kong
info@carpadesign.net - www.carpadesign.net



LASTE TURVATOOL KATEGORIALELE 1+2+3 KASUTUSJUHEHD

ET



ECE R44/04
Kategooriad **1+2+3**



Sissejuhatus

- Suur tänu, et ostsite meie toote.
- Somatoloogial põhinev funktsionaalsus ja töökindel konstruktsioon tagab turvatoolis olevale lapsele maksimaalse turvalisuse ja mugavuse.
- Laste turvasüsteemi omaduste maksimaalseks ära kasutamiseks kohandage seda vastavalt lapse kasvule ja kaalule ning paigaldage see hoolikalt ja kindlalt.
- Uuringud näitavad, et väga paljudel juhtudel paigaldatakse turvatool autosse valesti. Seetõttu leidke aega, et kasutusjuhend tähelepanelikult läbi lugeda. Meie toode tagab maksimaalse ohutuse ainult siis, kui seda kasutatakse vastavalt juhistele.
- Tänu meie arendusosakonna pidevale uurimistööle, kasutajate testidele ja tarbijate reaktsioonidele käime laste ohutuse valdkonnas ajaga kaasas. Seega kui teil on küsimusi meie toote kasutamise kohta, võtke meiega ühendust.
- Meie kontaktandmed leiate hoolduskaardilt.

HOIATUS!

- Lugege seda kasutusjuhendit tähelepanelikult.
- ISOFIXi ja ülemise rihma kinnitussüsteemi või 3-punktilise turvavöö õige paigaldamine on teie lapse turvalisuse seisukohast äärmiselt oluline.
- Turvatooli kasutamiseks tulevikus on oluline hoida kasutusjuhendit kindlas kohas. Aluse küljel on tasku, kus juhendit saab hoida laste turvasüsteemi juures.
- Ärge kunagi jätke oma last autosse järelevalveta.
- Ärge kasutage laste turvatooli, kui sõiduki istmel on eesmised turvapadjad. See võib olla ohtlik. See ei kehti nn külgturvapatjade kohta.

- Enne meie toote kasutamist lugege tähelepanelikult kasutusjuhendit, tegu on turvatootega ja ohutuse tagamiseks tuleb seda alati kasutada vastavalt kasutusjuhendile.
- Toodet tohib kasutada näoga sõidusuunas paikneval istmel, mis on varustatud ISOFIXi ja ülemise fiksaatoriga kinnitussüsteemiga või 3-punktilise turvavööga, mis vastab ECE R16 või samaväärsele standardi nõuetele.
- Toodet võib kasutada nii esi- kui ka tagaistmel. Siiski soovitame selle paigaldada tagaistmele.
- Toode vastab kõige rangematele Euroopa ohutusstandarditele (ECE R44/04) ja sobib I kategooriale (9–18 kg) ISOFIXi ja ülemise fiksaatori kinnitussüsteemiga, II kategooriale (15–25 kg) ja III kategooriale (22–36 kg) 3-punktilise turvavööga või ISOFIXi kinnitusega ja 3-punktilise turvavööga.

- Õnnetuse korral võib tool muutuda ohtlikuks kahjustuste tõttu, mida ei ole kohe silmaga näha. Seetõttu tuleks see välja vahetada.
Tootja saab turvatooli ohutuse garanteerida ainult siis, kui see on esimese omaniku valduses.
- Soovitame teil tungivalt mitte kasutada teise ringi toodet, sest sel juhul pole teada, mis on sellega varem juhtunud. Rakmepehmedused on olulised teie lapse turvalisuse tagamiseks, seetõttu tuleb neid alati kasutada.
- Veenduge, et pagas ja kõik esemed, mis võivad õnnetuse korral põhjustada vigastusi, oleksid korralikult kinnitatud.
- Turvatooli ei soovitata kasutada kauem kui 5 aastat alates valmistamise kuupäevast. Toote omadused võivad halveneda näiteks plasti vananemise tõttu ja see ei pruugi olla nähtav.
- Turvatooli liikuvaid osi ei tohi mingil viisil õlitada.
- Laste turvatooli ei tohi kasutada ilma katteta. Kasutage originaalkatet, kuna kate aitab tagada turvatooli turvalisuse.
- Turvatool peab olema kinnitatud turvavööga või ISOFIXi ja ülemise fiksaatoriga, isegi siis, kui turvatooli ei kasutata. Kinnitamata turvatool võib järsu peatumise korral vigastada teisi autos viibijaid.
- Laste turvasüsteemi jäigad elemendid ja plastosad peavad olema paigutatud ja paigaldatud nii, et need ei jääks sõiduki igapäevase kasutamise ajal liikuva istme või sõiduki ukse vahele.
- Veenduge, et turvatooli ei kahjustaks raske pagasi vahel või all asuv kant, reguleeritavad istmed, autoukse pauguga sulgemine vms.
- Toote ehitust ei tohi muuta, kuna see võib mõjutada tooli osade või üldist ohutust.
- Kuuma ilmaga lähevad toote plastist ja metallist osad tuliseks. Kui auto on päikese kätte pargitud, tuleb turvatool kinni katta.

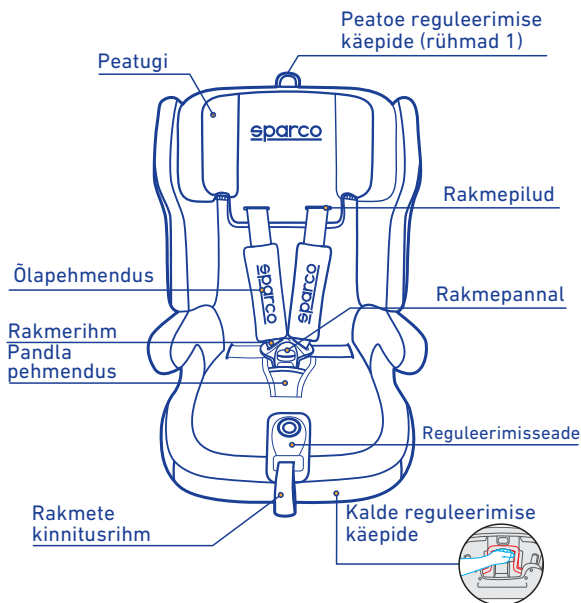
- Katte kahjustuste vältimiseks ärge eemaldage toote logo.
- Kasutage turvatooli isegi lühikestel sõitudel, sest just siis juhtub enamik õnnetusi.
- Enne ostu sooritamist veenduge, et turvatool asetseks autos õigesti.
- Pika sõidu korral tehke väike paus, et laps saaks end veidi sirutada.
- Näidake ise head eeskju ja kinnitage alati turvavöö.
- Keelake lapsel mängida rihmapandlaga.

Küsimused

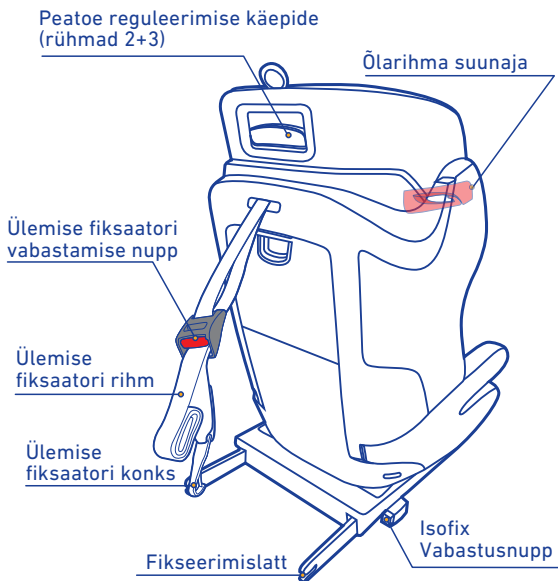
Kui soovite esitada garantiinõude, või teil on muid küsimusi, võtke ühendust tarnija või maaletoojaga.

Teie turvatooli saab turvaliselt kinnitada peaaegu kõigi sõiduautode istmetele. Mõnel istmel on turvavööd fikseeritud, mistõttu ei ole korralik paigaldamine võimalik, sel juhul proovige teist istet.

Tehke endale selgeks turvatooli ehitus



Tehke endale selgeks turvatooli ehitus



1. Sertifitseerimine



... laste turvatoolina sõidukis

sparco Laste turvatool	Katsetatud ja sertifitseeritud vastavalt ECE* R 44/04 nõuetele	
	Kategooria	Kehakaal
SK700	1+2+3	9-36kg

Laste turvatool on konstrueeritud, katsetatud ja sertifitseeritud vastavalt laste turvaseadmete Euroopa standardile (ECE R 44/04).

Tüübikinnitus E (ringiga ümbritsetud) ja tüübikinnitusnumber paiknevad tüübikinnitusel sildil (laste turvatoolil oleval klepsul).

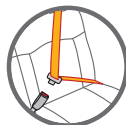
See kinnitus tühistatakse, kui muudate laste turvatooli ehitust. Laste turvatooli ehitust on lubatud muuta ainult tootjal.

2. Kasutamine sõidukis

HOIATUS!



ÄRGE kasutage 2-punktilise turvavööga. Paigaldage 3-punktiline turvavöö.



Järgige oma riigis kehtivaid eeskirju. Turvavöö peab olema saanud heakskiidu ECE R16 või võrreldava standardi alusel. Ärge kasutage 2-punktilise turvavööga.

Toodet saab kasutada, kui autoistmel on 3-punktiline turvavöö.

Laste turvatooli võib kasutada järgmiselt:



Kasutamine sõidukis

• Sõidusuunas	Jah
• Sõidusuunale vastupidises suunas	Ei
• 2-punktilise turvavööga	⊘ Ei
2-punktilise turvavöö kasutamine suurendab õnnetuse korral oluliselt lapse vigastuste ohtu.	
• 3-punktilise turvavööga	⚠ Jah
Turvavöö peab olema saanud heakskiidu ECE R16 või võrreldava standardi alusel (vt katse läbimise silti, mis kujutab ringiga ümbritsetud tähte E või e).	
• ISOFIXi ja ülemise fiksaatori kinnitussüsteemidega	Jah
Kui autol on eesmine turvapadi: lükake kaassõitja iste taha ja vaadake sõiduki käsiraamatus olevaid juhiseid.	
• Juhi kõrvalistmel	⚠ Jah
Ärge kasutage eesmise turvapadjaga reisijaistmetel! Juhi kõrvalistet võib kasutada ISOFIXiga või ilma, järgides samu juhiseid nagu ISOFIXi puhul (lükake iste taha ja vaadake sõiduki juhiseid).	
• Külgmisel tagaistmel	Jah
• Keskmisel tagaistmel	⚠ Jah
Toodet saab kasutada, kui sõiduki istmel on 3-punktiline turvavöö.	

(Järgige oma riigis kehtivaid eeskirju.)



Teie lapse kaitsmiseks

- Kinnitage laps alati rakmetega autoistme külge.
- Ärge kunagi jätke last autoistmel järelevalveta, kui asetate selle kõrgemasse kohta (nt lauale, mähkimisalusele vms).
- Ärge kunagi laske rihmal takerduda liikuvatesse osadesse (nt automaatused, eskalaatorid jms).
- Ettevaatust! Autoistme plastosad kuumenevad päikese käes, nii et laps võib saada kõrvetada. Kaitske last ja turvatooli intensiivse päikesekiirguse eest (nt kattes istme õhukese riidega).
- Võtke laps võimalikult tihti turvatoolilt ära, et anda tema seljale puhkust. Pikemate reiside ajal soovitame teha sagedasti pause. Isegi väljaspool autot ärge jätke last liiga kauaks turvatooli.

Lapse kinnitamine

3.1 Turvavööde, peatugede ja istmete asendi reguleerimine

NB!

Õlarihmade kõrgus on õige, kui rihm kaob korpuse sisse lapse õlast veidi kõrgemal.

Veenduge, et õlarihmad asetuksid lapse õlgadele õigesti.

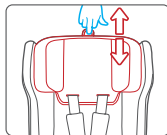
3.1- 1 Rihmade reguleerimine

- Vabastage rakmerihmad, vajutades vabastusnuppu ja tõmmates rihmad nii kaugele kui võimalik.

Märkus! Ärge sikutage õlapehmeidusi.

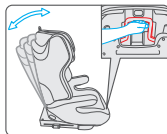
3.2- 2 Kaksteist peatoe kõrgust

- Peatuge saab seadistada I kategooria režiimil viiele erinevale kõrgusele, kui õlarihmade telg on fikseeritud. II ja III kategooria režiimil on seitse täiendavat asendit, kui õlarihmade telg ja rakmerihmad eemaldada.
- Oluline on jälgida, et peatugi toetaks korralikult pead.



3.1- 3 Sujuv reguleerimisseade

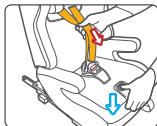
Turvatooli kaldenurka saab reguleerida eesmise nupuga.



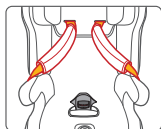
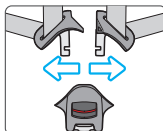
3.2 Lapse kinnitamine rakmetega

- Vabastage rakmerihmad, vajutades vabastusnuppu ja tõmmates rihmad nii kaugele kui võimalik.

Märkus! Ärge sikutage õlapehmeidusi.



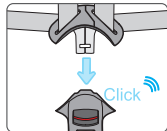
- Vabastage rihmapannal, seejärel asetage rakmerihmad turvatooli külgedele. Pange laps turvatooli.



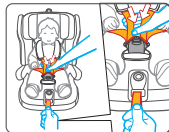
- Õlapehmeiduste kõrgus on õige, kui rihm kaob korpuse sisse lapse õlast veidi kõrgemal. Veenduge, et rakmerihmad asetuksid lapse õlgadele õigesti.



- Lükake pandlakeeled kokku ja torgake need pandlasse, kuni kuulete klõpsatust.



- Tõmmake rihmad rakme reguleerimisrihma abil kinni ja veenduge, et need ei pigistaks last.



ETTEVAATUST!

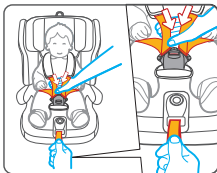
Vältige rakmerihmade keerdumist ja omavahel vahetamist.

Lapse kinnitamine

3.3 Tightening the harness

ETTEVAATUST!

Tõmmake rihma otsa otse enda poole, mitte üles ega alla. Pöörake tähelepanu rihma otsale. Reisides (eriti väljaspool autot), peaks see alati olema katte külge kinnitatud.

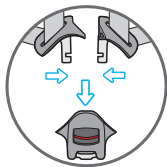


3.4 Meelespea, mis aitab tagada lapse korraliku kinnitamise

NB!

! Oma lapse turvalisuse tagamiseks veenduge, et järgmised nõuded oleksid täidetud.

- Autoistme rakmerihmad sobituvad mugavalt, kuid kindlalt lapse ümber.
- Rakmerihmad on õigesti reguleeritud.
- Rakmerihmad ei ole keerdunud.
- Pandlakeeled on kinnitatud rakmepandla külge.



Paigaldamine sõidukisse

4. Paigaldamine sõidukisse



Ärge jätke turvatoolil istuvat last üksinda autosse.



Kõikide sõitjate kaitseks

Hädaseiskamise või õnnetuse korral võivad kinnitamata isikud või esemed vigastada teisi sõidukis viibijaid. Kontrollige alati, et järgmised nõuded oleksid täidetud.

- Sõiduki istmete seljatoed on lukustatud (st kokkuvolditava tagaistme kinnituskamber on kinni).
- Kõik sõidukis olevad rasked või teravate servadega esemed (nt pakiriivulil) on kinnitatud.
- Kõigil sõidukis viibivatel isikutel on turvavööd kinnitatud.
- Laste turvatool peab olema sõidukis alati kinnitatud, isegi kui sellega ei veeta lapsi.

Teie auto kaitsmiseks

Õrnematest materjalidest (nt veluur, nahk jms) sõiduki istmekatetele võivad laste turvatooli kasutamisel tekkida kulumisjäljed. Seda saab vältida, pannes laste turvatooli alla teki või rätiku.

ISOFIX ja ülemine fiksaator

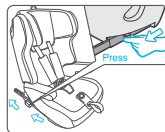
4-1 Paigaldamine 1 kategooria puhul laste jaoks kehakaaluga 9–18 kg, kasutades ISOFIXi ja ülemist fiksaatorit

NB!

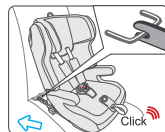
Esmalt kontrollige, kas sõiduki istme seljatoe ja istmepad- ja ristumispunktis on 2 ISOFIXi kinnituspunkti ja sõiduki istme taga on kasutusvalmis kinnituspunkt.

Nõuanded: kasutusvalmis kinnituspunkt on tavaliselt püsivalt paigaldatud tagumise pagasiriiuli külge või sõiduki põrandale. Täpsema teabe saamiseks lugege sõiduki juhiseid, või võtke ühendust sõiduki tootjaga.

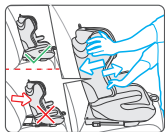
- Vajutage ISOFIXi vabastusnuppu ja lükake ISOFIXi liitmikud võimalikult kaugele ette.



- Lükake ISOFIXi liitmikud otse kinnituspunktidesse, kuni kuulete klõpsatust.



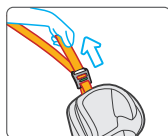
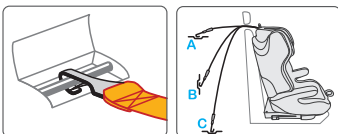
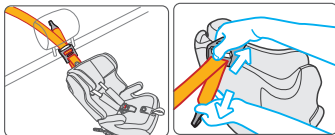
- Haarake turvatooli korpusest ja kontrollige, kas tool on korralikult kinnitatud või loksab. Kui tool loksab ja ISOFIXi kinnitused tulevad välja, siis korrake eespool kirjeldatud toiminguid ja paigaldage see uuesti.



ISOFIX ja ülemine fiksaator

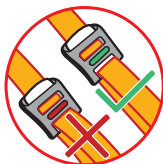
4-1 Paigaldamine 1 kategooria puhul laste jaoks kehakaaluga 9–18 kg, kasutades ISOFIXi ja ülemist fiksaatorit

- Tõmmake ülemine fiksaator välja ja vajutage rihma vabastusnupu rihma pikendamiseks, kuni see on piisavalt pikk haakimiseks kasutusvalmis tagumise kinnituspunktiga.
- Kinnitage kinnitusrihma konks kasutusvalmis kinnituspunktide külge. Kontrollige, kas konksu jaoks on 3 kinnituspunkti, leidke endale sobiv.
- Tõmmake teise otsa fikseerimisrihm tagasi, et kinnitada ülemine fiksaator.



NB!

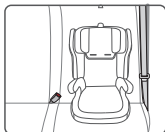
Kui ülemine fiksaator on õigesti ja korralikult kinnitatud, ilmub rihma vabastusnupu teise otsa roheline märk, kontrollige selle olemasolu.



Paigaldamine 2+3 kategooria puhul auto turvavööga

4.2 Paigaldamine 2+3 kategooria puhul lastele kaaluga 15–36 kg

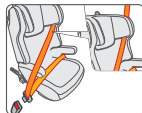
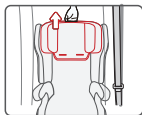
- Enne paigaldamist eemaldage laste turvatooli rakmete süsteem. Märkus! Vahetükki, rakmerihma, rakmepannalt, pandla pehmedusi ja õlapehmedusi tuleb hoida kindlas kohas, et neid saaks ka edaspidi kasutada (vt 5.1 „5-punktilise rakmesüsteemi ja katte eemaldamine“).



HOIATUS!

Ärge kasutage muid koormust kandvaid kontaktpunkte, kui neid, mida kirjeldatakse juhendis ja mis on laste turvasüsteemil tähistatud. Rihm tuleb suunata vastavalt juhistele.

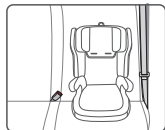
- Reguleerige peatugi lapsele sobivale kõrgusele.
- Asetage õlarihm läbi peatoe all asetseva õlarihma suunaja.
- Asetage laps turvatoolile ja juhtige rihmad läbi käetoe põhja. Kinnitage auto turvavöö kuuldava klõpsatusega.
- Veenduge, et süleriim on asetatud rihmasuunajate vahel võimalikult madalalt üle lapse puusade ja pandlaga kinnitatud. Õlarihm peab ristuma lapse öla ja kaela vahel.



4-3 Paigaldamine 2+3 kategooria puhul lastele kaaluga 15–36 kg

Enne paigaldamist eemaldage laste turvatooli rakmete süsteem.

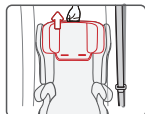
Märkus! Vahetükki, rakmerihma, rakmepannalt, pandla pehmedusi ja õlapehmedusi tuleb hoida kindlas kohas, et neid saaks ka edaspidi kasutada (vt 5.1 „5-punktilise rakmesüsteemi ja katte eemaldamine“).



HOIATUS!

Ärge kasutage muid koormust kandvaid kontaktpunkte, kui need, mida kirjeldatakse juhendis ja mis on laste turvasüsteemil tähistatud. Rihm tuleb suunata vastavalt juhistele.

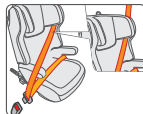
- Reguleerige peatugi lapsele sobivale kõrgusele.



- Lükake ISOFIXi liitmikud otse kinnituspunktidesse, kuni kuulete klõpsatust.



- Asetage laps autoistmele ja juhtige rihmad läbi rihma suunaja ja käetoep põhja. Kinnitage auto turvavöö kuuldava klõpsatusega.



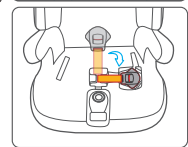
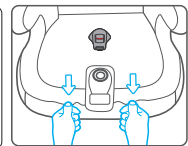
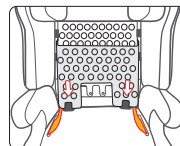
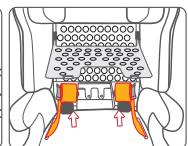
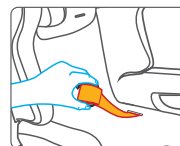
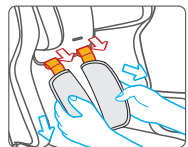
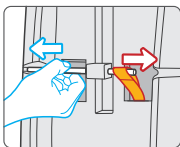
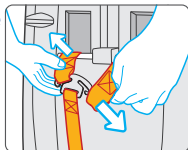
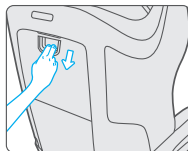
- Veenduge, et sülerihm on asetatud rihmasuunajate vahel võimalikult madalalt üle lapse puusade ja pandlaga kinnitatud. Õlarihm peab ristuma lapse õla ja kaela vahel.



Hooldusjuhised

5.1 5-punktilise rakmesüsteemi ja kate eemaldamine

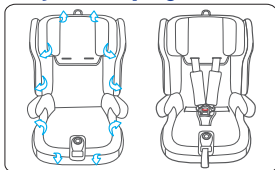
- Tõmmake tagapaneeli avamiseks käepidet.
- Vajutage reguleerimisasetet ja tõmmake rakmerihm välja, rihma otsa küljest lahti.
- Tõmmake õlahima telg korpuse tühimikust välja. Seejärel võtke õlahim lahti ja tõmmake see rakmepiludest välja.
- Rullige rihtm kokku ja peitke see seljatoe alumisel küljel olevasse pilusse.
- Pärast eespool toodud toiminguid tõmmake reguleerimisasete kate alla ja võtke kate reguleerimisasete servast välja, seejärel eemaldage 5-punktiline rakmesüsteem, peatote kate ja korpuse kate. Samal ajal peitke panna pilusse, nagu joonisel näidatud.



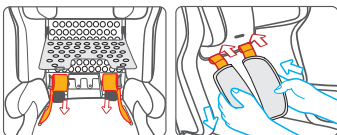
Hooldusjuhised

5.2 5-punktilise rakmesüsteemi ja katte paigaldamine

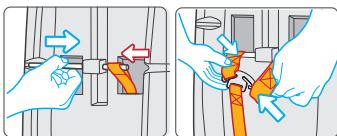
- Pärast pesemist asetage kate korpusele, tõmmake kate ümber reguleerimiseadme alla ja asetage kate reguleerimiseadme serva ümber.



- Juhtige rihma klamber läbi rihma klambri pesa. Seejärel tõmmake kate mõlemat külge, nagu joonisel näidatud, ja katke hoidikute mõlemad küljed.

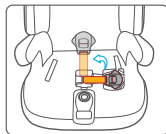


- Kinnitage rihma klamber rihma klapi pesa kaudu. Seejärel tõmmake kate mõlemad küljed, nagu pildil näidatud, ja katta hoidikud mõlemale küljele.



- Samuti asetage rakmerihma ots läbi rihma pilu ja korpuse ning kinnitage rihma otsa külge. Veenduge, et turvatooli rihmu ei saaks pöörata.

- Sulgege pannel, seejärel kinnitage kate ümberringi. Kontrollige, kas see töötab!



Hooldusjuhised

5.3 Puhastamine

Kasutage kindlasti ainult turvatooli originaalkatet, kuna istmekate on oluline süsteemi nõuetekohaseks toimimiseks. Uusi istmekatteid saab edasimüüjalt ja/või filiaalidest.



Laste turvatooli ei tohi kasutada ilma istmekatteta.

- Kate on eemaldatav ja seda võib pesta õrnatoimelise puhastusvahendiga, kasutades pesumasina õrnpesutsükli (30 °C). Järgige katte etiketil olevaid pesemisjuhiseid. Kui pesta temperatuuril üle 30 °C, võivad katte värvid luituda. Ärge tsentrifuugige ega kuivatage trummelkuivatis (kangas võib polstrist eralduda).
- Plastmassist osi saab puhastada seebiveega. ÄRGE kasutage tugevatoimelisi puhastusaineid (näiteks lahusteid).
- Rakmeid saab eemaldada ja pesta leige seebiveega. Ettevaatust! Ärge kunagi eemaldage pandlakeeli rihmade küljest.

5.4 Meelespea

Ohutuse huvides lugege see meelespea enne seadme kasutamist läbi.

Kontrollige, et rakmerihma süsteem oleks korralikult ja tihedalt ümber lapse kinnitatud ja et õlarihmad asetseksid õigel kõrgusel.

Kontrollige korrapäraselt, et laste turvatooli rihm ei oleks kahjustatud. Kui see on kahjustatud, ärge toodet mingil juhul kasutage ja võtke ühendust tarnija või maaletoojaga (vt hoolduskaardil olevaid aadresse).

Kontrollige, et laste turvatool oleks turvavööga kinnitatud. Küsimuste korral võtke ühendust tarnijaga.

- Veenduge, et teil oleks käepärast järgmised andmed:
- Hoolduskaardi alumises servas olev seerianumber.
- Sõiduki ja istme mark ja tüüp, milles laste turvatooli kasutatakse. Teie lapse vanus ja kaal.

Märkus!

1. Tegu on universaalse laste turvasüsteemiga. See on heaks kiidetud eeskirja nr 44 04 seeria muudatustega üldiseks kasutamiseks sõidukites ja sobib enamikule, kuid mitte kõigile autoistmetele.

2. Sobivus on tõenäoline, kui sõiduki tootja on sõiduki käsiraamatus deklareerinud, et sõidukile saab paigaldada sellele vanuserühmale mõeldud universaalse laste turvasüsteemi.

3. See laste turvasüsteem on klassifitseeritud universaalseks rangematel tingimustel kui need, mis kehtisid varasematele disainilahendustele, millel ei ole seda märget.

4. Tegu on ISOFIXiga LASTE TURVASÜSTEEMIGA. See on heaks kiidetud vastavalt eeskirja nr 44,04 seeria muudatustele üldiseks kasutamiseks sõidukites, mis on varustatud ISOFIXi kinnituspunktide süsteemidega.

5. See sobib sõidukitele, mille paigalduskohad vastavad ISOFIXi positsioonidele (nagu on kirjeldatud sõiduki käsiraamatus), olenevalt laste turvatooli ja kinnituse kategooriast.

6. See seade on mõeldud järgmise kaalukategooria ja ISOFIXi suurusklassi jaoks: I kategooria (9–18 kg), ISOFIXi suurusklass B1.

7. Sobib ainult sõidukitele, mis on varustatud 3-punktiliste staatiliste/tagasitõmbega turvavöödega, mis vastavad URO/ECE eeskirjale nr 16 või muudele samaväärsetele standarditele.

8. Kahtluse korral konsulteerige laste turvasüsteemi tootjaga või jaemüüjaga.



Produced and distributed under Sparco's licence by:
CAR PARTS DESIGN TRADING CO., LTD.
21st Floor Tai Yau Building 181
Johnston Road Wanchai, Hong Kong
info@carpadesign.net – www.carpadesign.net